

## ОРИГИНАЛЬНЫЕ СТАТЬИ

## ORIGINAL ARTICLES

DOI: 10.12731/2576-9634-2022-3-4-19-31

УДК 347.96:372.8



### СОВРЕМЕННЫЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В ПРЕПОДАВАНИИ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА ДЛЯ ЮРИСТОВ

*С.Н. Михалёва*

*В соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования, принятым приказом Министерства образования и науки Российской Федерации в феврале 2020 года, при реализации различных образовательных программ предусматривается использование образовательных технологий. В статье рассматривается актуальность поиска современных технологий обучения английскому языку студентов-юристов в контексте внедрения ФГОС (3++). Автор анализирует возможности новых педагогических технологий, выявляет их преимущества. На основе анализа заданий для студентов автор сделал вывод, что современные образовательные технологии способствуют формированию иноязычной компетенции в процессе преподавания профессионально ориентированного курса иностранного языка.*

*В статье рассматриваются современные образовательные технологии, которые удобно использовать при обучении иностранному языку. Образовательные технологии включают несколько удобных технологических инструментов, доступный, бесплатный, удобный сервис для работы, который можно использовать при подготовке презентаций, создании документов, различных таблиц, так как он предлагает огромное количество возможностей визуального*

оформления. Основные результаты исследования заключаются в научном обосновании эффективности учебного материала.

**Ключевые слова:** ФГОС во (3++), инновационные технологии, коммуникативная компетенция, профессионально ориентированный курс иностранного языка

**Для цитирования.** Михалёва С.Н. Современные образовательные технологии в преподавании иностранного языка для юристов // *Russian Studies in Law and Politics*. 2022. Т. 6, № 3-4. С. 19-31. DOI: 10.12731/2576-9634-2022-3-4-19-31

## MODERN EDUCATIONAL TECHNOLOGIES IN TEACHING A FOREIGN LANGUAGE FOR LAWYERS

**S.N. Mikhaleva**

*In accordance with the Federal State Educational Standard of Higher Education, adopted by the order of the Ministry of Education and Science of the Russian Federation in February 2020, the implementation of various educational programs provides for the use of educational technologies. The article discusses the relevance of the search for modern technologies for teaching English to law students in the context of the implementation of the Federal State Educational Standard (3++). The author analyzes the possibilities of new pedagogical technologies and reveals their advantages. Based on the analysis of tasks for students, the author concluded that modern educational technologies contribute to the formation of foreign language competence in the process of teaching a professionally oriented foreign language course.*

*The article discusses modern educational technologies that are convenient to use when teaching a foreign language. Educational technologies include several convenient technological tools, an affordable, free, convenient service for work that can be used when preparing presentations, creating documents, various tables, as it offers a huge number of visual design options. The main results of the study are the scientific substantiation of the effectiveness of educational material.*

**Keywords:** *FSES (3++), educational technologies, communicative competence, a professionally oriented foreign language course*

**For citation.** *Mikhaleva S.N. Modern Educational Technologies in Teaching a Foreign Language for Lawyers // Russian Studies in Law and Politics. 2022. T. 6, № 3-4. С. 19-31. DOI: 10.12731/2576-9634-2022-3-4-19-31*

## **Введение**

Ключевым фактором повышения конкурентоспособности будущего специалиста выступает знание иностранного языка. Любой профессиональный юрист или студент, желающий сделать международную карьеру, должен свободно владеть английским языком и, в частности, профессиональным английским языком. Несмотря на то, что в современной высшей школе изучение иностранных языков является обязательным, на юридическом факультете преподавание языка Шекспира явно не является приоритетом. Существующие факультативные курсы, созданные для углубленного изучения иностранного языка, кратковременны и узконаправленны, поэтому не могут сформировать необходимые знания для использования в профессиональной сфере. Целью освоения дисциплины «Иностранный (английский) язык в сфере юриспруденции» является овладение навыками «профессионального общения на иностранном языке, публичного выступления на иностранном языке по профессиональной тематике, чтения юридической литературы с целью извлечения профессиональной информации; овладение лексикой и фразеологией английского языка, отражающих основные направления права; перепиской на английском» [4]. Подобная обобщенная цель и традиционные методы изучения иностранного языка зачастую не связаны с профессиональными компетенциями и, поэтому, не интегрированы в процесс обучения студентов, что, в свою очередь, превращает иностранный язык в некую вспомогательную дисциплину, лишая ее важного участия в формировании профессиональных функций.

В связи с указанными особенностями, в настоящий момент, возникает необходимость пересмотра традиционных методов, повыше-

ния качества образовательного процесса и применения современных инновационных технологий при обучении студентов-юристов иностранному языку [2]. В условиях реализации ФГОС ВО (3++) современный юрист должен владеть способами и средствами получения, переработки информации и способами ее использования, что отражается при формировании общепрофессиональных компетенций (ОК-11); (ОК-12) [6]. Согласно ФГОС указанные общекультурные компетенции формируются в информационно-правовом блоке [8]. Подчеркнем, что значительная часть необходимой студентам информации представлена на английском языке, поэтому иностранный язык становится одним из необходимых инструментов ее поиска и анализа.

Основное назначение иностранного языка состоит в реализации коммуникативной компетенции, которую наиболее эффективно способны сформировать современные образовательные технологии, которые используются для создания образовательной среды, обеспечивающей личностно-ориентированное взаимодействие всех участников образовательного процесса. Очевидно, что использование какой-либо одной технологии обучения, какой бы совершенной она ни была, не создает достаточно эффективных условий для раскрытия и развития способностей учащихся и творчества педагога. Современные технологии обучения иностранным языкам аккумулируют успешную информацию о каждом из них, дают возможность преподавателю корректировать любую технологию в соответствии со структурой, функциями, содержанием, целями и задачами обучения в конкретной группе учащихся. Постоянный поиск новых педагогических технологий связан с отсутствием положительной мотивации студентов к изучению иностранного языка. Положительная мотивация является низкой, так как изучение иностранного языка, особенно в профессиональных целях, представляет значительные трудности. Так, для того, чтобы пользоваться, например, технологией критического мышления, у студента должен быть сформирован достаточно высокий уровень В1-В2 в области иностранного языка, так как от специалиста требуется быстрая обработка информации, нахождение нестандартных решений, грамотная адаптация к про-

фессиональным ситуациям, способность творчески решать предлагаемую проблему [1].

Подчеркнем, что попытка внедрить в процесс обучения иностранному языку современные технологии ни в коем случае не нарушает традиционный подход, а лишь эффективно его дополняет, так как любые технологии, представляющие творческий процесс, дают возможность регулировать обучение, повышая результативность учебного процесса. Педагогические технологии не позволяют студенту приспособиться к новым условиям интерактивного общения, но способствуют формированию личностного ориентирования, и главное, они направлены на развитие самостоятельности и повышение мотивации. Важно понимать, что современное образование является, прежде всего, способом формирования ответственности личности за свое решение и стимулом к самостоятельному пополнению необходимых знаний.

### **Методы исследования**

В настоящей статье предпринята попытка описать наиболее интересные, на взгляд автора, технологии, удачно применяемые в процессе обучения студентов неязыкового факультета. На данном этапе представляется возможным опираться на простые научные *методы*, беседу со студентами и наблюдение за образовательным процессом, дающие понимание растущей мотивации изучения иностранного языка.

Образовательные технологии достаточно разнообразны, но большинство включает в себя поиск информации, использование цифровых устройств, критическое восприятие информации, производство мультимедийного контента, различные формы тестирования и, в целом, отражает передовой педагогический опыт работы с иностранным языком.

Отметим, что внедрение образовательных технологий является ключевым условием структурно-содержательной реформы образования 21 века и предоставляет новые возможности для реализации деятельностной, личностно-ориентированной парадигмы образова-

ния. Современные инновационные технологии предназначены как для аудиторной, так и для самостоятельной работы. [7]. Рассмотрим некоторые из тех, что способствуют быстрому накоплению необходимых знаний в области иностранного языка. Прежде всего, обратим внимание на современные мультимедийные презентации, которые являются удобной технологией для включения в учебный процесс.

*Мультимедийная технология* – это процесс использования различных программных комплексов, среди которых наибольший интерес представляют тренажёры, тестовые программы, современные графические редакторы, мультимедийные презентации, трансформируемые графики и таблицы, разнообразные языковые практикумы с возможностью моделирования реальных практических процессов. Для студентов-юристов, на занятиях по иностранному языку, наиболее интересно использование видео фрагментов, аудио подкастов, интерактивных упражнений (дриллов, когда программы сразу же отражают полученный результат). Важно отметить, что формы указанных презентаций зависят от содержания занятия и его целей. Так, эффективными целями применения можно считать возможность иллюстрирования при изучении нового учебного материала; объяснение и закрепление изучаемой темы; контроль сформированности навыков и умений в процессе усвоения материала.

При использовании указанных технологий реализуются следующие цели юридического образования:

- сформировать навык самостоятельной работы (поиска нужной информации юридического характера);
- развить умение формировать презентации юридической направленности, например, по итогам производственной практики;
- повысить значимость использования профессиональной терминологии.

Для использования мультимедийных технологий участников разбивают на группы, каждая из которых получает свое задание, связанное с поиском, обработкой, анализом информации на основе индивидуального и коллективного творчества. Студенты сами выбирают темы будущей презентации, форму защиты своей темы и

распределяют задачи среди участников группы, согласно их уровню и опыту.

В состав мультимедийных технологий входит несколько удобных технологических инструментов таких как, например, *canva*, доступный, бесплатный, удобный сервис для графического дизайна. Он может быть использован, при подготовки презентаций, форматирования документов, различных таблиц, так как предлагает огромное количество возможностей для визуального оформления. *Prezi.com*, интересный веб-сервис, созданный для интерактивные мультимедийные презентации с нелинейной структурой, он предлагает достаточно современных возможностей для визуализации презентаций, посредством использования видеоматериалов и графики. Работа веб-сервиса *Prezi.com* основана на технологии масштабирования (приближения и удаления объектов, т.е. зумирования). *LinkedIn SlideShare* – это профессиональный контент, который входит в топ 100 самых посещаемых сайтов в мире. На *SlideShare* можно не только просматривать выставленные материалы различной тематики, но и скачивать выбранные файлы. На данном сайте можно посмотреть готовые презентации, инфографику, создать документы и подобрать видео. Дополнительный адрес: <https://www.slideshare.net/>.

*Электронное тестирование* представляет автоматизированный инструмент интерактивного контроля преподавателем или инструмент самоконтроля, предоставляющий студентам возможность самостоятельного прослеживания успешности освоения учебных материалов и понимания уровня владения иностранным языком. Например,

*Гражданское право представляет собой совокупность правовых норм, регулирующих отношения:*

- имущественные и личные неимущественные
- дисциплинарные
- экономические и финансовые
- налоговые....;

Тесты может отбирать преподаватель, программа сама анализирует и подсчитывает полученные баллы. Подобные тесты могут быть тренировочными и контрольными.

Ресурс *Edpuzzle.com* позволяет познакомиться с обучающими видео материалами, с широким спектром тем. Осуществить поиск можно по ключевым словам, после регистрации на ресурсе. Затем, на платформе Google Class, выбранные видео фрагменты возможно встроить в свою созданную цифровую группу. Практически любой видео фрагмент можно превратить в обучающее видео, самостоятельно наполняя его заданиями, блоками вопросов, тестами, осуществляя, таким образом, необходимый контроль. Удобно, что студенты могут выполнять задания с комфортной скоростью, которая отвечает их способностям.

Однако, еще раз подчеркнем, что изучение языка студентов-юристов должно быть направлено, прежде всего, на профессиональную подготовку и быть практикоориентированным [9]. Традиционное преподавание иностранного языка было основано на приемах чтения и обработки иноязычных текстов, изучения грамматики и составления текстов для реализации говорения. Современный ФГОС ВО требует ориентации на практическое владение иностранным языком. По мнению автора, наиболее эффективной технологией, отвечающей указанному выше требованию, является *технология деловых тренингов*, по организации, например, учебных переговоров на английском языке. Переговоры - это современное ситуационное упражнение, которое способно оказать помощь будущему юристу, чтобы предотвратить возникновение трудностей в процессе коммуникации, когда он вынужден будет решать реальную, а не учебную ситуационную задачу.

Владение конкретными коммуникативными приемами, хороший словарный запас необходимы для организации технологии переговоров на английском языке, особенно в правовом контексте. Этот тренинг, проводимый на английском языке, позволит проверить и языковую, и профессиональную компетенции и приобрести навык ведения профессиональных переговоров.

Процесс делового общения может быть эффективным, если используется двусторонний процесс обмена информацией. Обычно в нем одна сторона отправляет сообщение, которое принимает пар-



тнерская сторона. Эффективное общение способствует обмену информацией. Например ситуации могут отражать:

1. организацию личной встречи, где необходимо предусмотреть и четко сформулировать: цель, сопровождение и планируемый результат;

2. письменное сообщение для партнера, со всеми стилевыми нюансами;

3. телефонные переговоры;

4. интернет-коммуникацию;

5. интерактивные встречи людей в разных локациях;

6. отчеты: письма, электронная почта, факсы, заметки.

Привлечение образовательных технологий, подобных вышеупомянутого тренинга, преследует следующие образовательные цели: использование профессиональной лексики на иностранном языке, необходимой для переговоров; адаптацию методов ведения переговоров; технические переговоры; использование стандартных форм переговоров; анализ профессиональных рисков; анализ условий; подготовка плана переговоров и планирование результата. Для реализации технологий необходимо использовать определенные технические образовательные средства, которые организуют занятие так, что методика обучения направляется на приобретение оперативных навыков через практику. Знания систематизируются, отрабатываются в процессе группового сотрудничества и способствуют обработке необходимой информации.

### **Результаты**

Как показывает практика, внедрение, указанных технологий в учебный процесс, эффективно воздействует на обучаемых, у которых развиваются творческое мышление, формируются навыки использования знаний и умений в реальном жизненном контексте; развивается креативное мышление, необходимое для выстраивания стратегии принятия оптимальных решений в сложной ситуации и формируются исследовательские навыки. Кроме того, у студентов отмечено повышение адаптивных способностей к современной учебной среде, формирование логического мышления и адекватной самооценки.

## Обсуждения

Технологии, предполагающие поиск нестандартных решений, реализующие командную ответственность, одновременно, представляющие личности выбор средств и методов для достижения заявленного результата, способствуют освоению знаний в области осмысления нормативных правовых актов, обоснования и принятия решений в пределах должностных обязанностей, например в деловых играх, а также совершению действий, связанных с реализацией правовых норм и анализу юридических документов на иностранном языке. П.И. Образцова, подчеркивает, что инновационные формы профессионального обучения, как правило, должны быть направлены на достижение высокого уровня коммуникативного владения иностранным языком, на основании чего активно включать студентов-юристов в их учебно-профессиональную деятельность [9], учебный добилась значимых результатов в преподавании иностранного языка. Как справедливо отмечают С. В. Кузнецова, Д. В. Грамма, «в течение многих лет преподавание английского языка было посвящено изучению общего английского языка. Наступило время обучать профессиональному английскому языку» [3].

## Заключение

В заключении отметим, что участие в инновационных технологиях призвано повысить уровень практического владения иностранным языком, сформировать навыки самостоятельной языковой деятельности, а также направлено на осуществление междисциплинарных связей, что дает возможность подчеркнуть значимость английского языка в профессионального становлении студентов юридического факультета. Владение иноязычной компетенцией позволяет успешно решать поставленные профессиональные задачи в рамках ФГОС ВО (3++) при подготовке бакалавров по направлению 40.03.01 «Юриспруденция».

Современное общество требует конкурентоспособных специалистов, способных общаться на профессиональном иностранном языке по своей специальности.

### *Список литературы*

1. Ежова Н. Ф. Исследовательская деятельность студентов-юристов на занятиях английского языка // Современные проблемы гуманитарных и общественных наук. Актуальные проблемы языковой подготовки в неспециальных вузах: материалы VI Международной научно-практической конференции (выпуск 5). Воронеж. 2017. С.61-66.
2. «Иностранный язык» для неязыковых вузов и факультетов. Примерная программа / под рук.и общ. ред. С. Г. Тер-Минасовой; авторы концепции: С.Г. Тер-Минасова и Е.Н. Соловова. М. 2009. 24 с.
3. Кузнецова С.В., Грамма Д.В. Некоторые вопросы обучения профессионально ориентированному английскому языку // Инновационная наука. 2015. № 12. С. 229-230.
4. Мангушев С. В. Методика преподавания иностранного языка в сфере юриспруденции (рецензия на учебник «LegalEnglish:QuickOverview: Иностранный язык в сфере юриспруденции: Английский язык») // Журнал педагогических исследований. 2016. Т. 1. №. 4.
5. Образовательный Стандарт Высшего Образования МГИМО (У) МИД России, 2018 г. [Электронный ресурс].– Режим доступа:<http://www.netoskor.ru/theme/2001/06/21/2662.html>, свободный. – (дата обращения: 21.12.2002).
6. Оконешникова А.Ю. Инновационные формы обучения на уроках английского языка как средство повышения результативности обучения // Концепт. 2017.Т. 25. С. 229-231. URL: <http://e-koncept.ru/2017/770564.htm>.
7. Паранина Е.М. Содержание учебного курса для развития информационной компетентности студентов – будущих юристов // Научное обозрение. Педагогические науки. 2014. № 2. С. 70-70. URL: <https://science-pedagogy.ru/ru/article/view?id=356> (дата обращения: 09.12.2022).
8. Примерная основная образовательная программа по направлению подготовки 40.03.01 «Юриспруденция» (уровень – бакалавриат) // URL: <https://uzb.mgimo.ru/sveden/files/000136.pdf> (дата обращения: 08.12.2022).
9. Профессионально-ориентированное обучение иностранному языку на неязыковых факультетах вузов / под ред. П.И. Образцова. Орел: ОГУ, 2005. 114 с.

### *References*

1. Yezhova N. F. Issledovatel'skaya deyatel'nost' studentov-yuristov na zanyatiyakh angliyskogo yazyka // *Sovremennyye problemy gumanitarnykh i obshchestvennykh nauk. Aktual'nyye problemy yazykovoy podgotovki v nespetsial'nykh vuzakh: materialy VI Mezhdunarodnoy nauchno-prakticheskoy konferentsii (vypusk 5)*. Voronezh. 2017. S.61-66.
2. "Inostranny yazyk" dlya neyazykovykh vuzov i fakul'tetov. Primernaya programma / pod ruk.i obshch. red. S. G. Ter-Minasovoy; avtory kontseptsii: S.G. Ter-Minasova i Ye.N. Solovova. M. 2009. 24 s.
3. Kuznetsova S.V., Gramma D.V. Nekotoryye voprosy obucheniya professional'no oriyentirovannomu angliyskomu yazyku // *Innovatsionnaya nauka*. 2015. № 12. S. 229-230.
4. Mangushev S. V. Metodika prepodavaniya inostrannogo yazyka v sfere yurisprudentsii (retsenziya na uchebnik «LegalEnglish:QuickOverview: Inostranny yazyk v sfere yurisprudentsii: Angliyskiy yazyk») // *Zhurnal pedagogicheskikh issledovaniy*. 2016. T. 1. №. 4.
5. Obrazovatel'nyy Standart Vysshego Obrazovaniya MGIMO (U) MID Rossii, 2018 g. [Elektronnyy resurs].– Rezhim dostupa:<http://www.netoskop.ru/theme/2001/06/21/2662.html>, svobodnyy. – (data obrashcheniya: 21.12.2002).
6. Okoneshnikova A.YU. Innovatsionnyye formy obucheniya na urokakh angliyskogo yazyka kak sredstvo povysheniya rezul'tativnosti obucheniya // *Kontsept*. 2017.T. 25. S. 229-231. URL: <http://e-koncept.ru/2017/770564.htm>.
7. Paranina Ye.M. Soderzhaniye uchebnogo kursa dlya razvitiya informatzionnoy kompetentnosti studentov – budushchikh yuristov // *Nauchnoye obozreniye. Pedagogicheskiye nauki*. 2014. № 2. S. 70-70. URL: <https://science-pedagogy.ru/ru/article/view?id=356> (data obrashcheniya: 09.12.2022).
8. Primernaya osnovnaya obrazovatel'naya programma po napravleniyu podgotovki 40.03.01 «Yurisprudentsiya» (uroven' – bakalavriat) // URL: <https://uzb.mgimo.ru/sveden/files/000136.pdf> (data obrashcheniya: 08.12.2022).
9. Professional'no-oriyentirovannoye obucheniye inostrannomu yazyku na neyazykovykh fakul'tetakh vuzov / pod red. P.I. Obratsova. Orel: OGU, 2005. 114 s.

### ДАННЫЕ ОБ АВТОРЕ

**Михалёва Светлана Николаевна**, доцент кафедры европейских языков и лингводидактики, к.филол.наук  
*Забайкальский государственный университет*  
*ул. Александрo-Заводская, 30, г. Чита, Забайкальский край,*  
*672039, Российская Федерация*  
*zoya\_mihaleva@mail.ru*

### DATA ABOUT THE AUTHOR

**Svetlana N. Mikhalyova**, Associate Professor, Candidate of Philology,  
Department of Philology and Linguodidactics  
*Transbaikal State University*  
*30, Aleksandro-Zavodskaya Str., Transbaikal region, 672039, Chi-*  
*ta, Russian Federation*  
*zoya\_mihaleva@mail.ru*  
*ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-5342-004X>*

Поступила 01.12.2022

После рецензирования 18.12.2022

Принята 25.12.2022

Received 01.12.2022

Revised 18.12.2022

Accepted 25.12.2022